

Authorship of the 1743 Prose Translation of Lucretius

Post by "Cassius" of July 14, 2024 at 5:38 PM

Yes bravo Joshua - it was worth the wait! i will have lots of comments before this is over but something caught my eye that you and I have not discussed:

[Quote from Joshua](#)

He further published a sermon on the book of Proverbs, advocating in defense of public education, in 1708. In 1709-1710 there appeared two translations; The Considerations of Drexelius on Eternity, which ran through a number of subsequent editions,

Do you think there is any possibility of us getting our hands on this?

This 1743 edition is one of my favorites because there are several passages that I think Dunster (I will assume the question for the moment) translates better than anyone else. My prime example of that is how Dunster uses *events* rather than *accidents* early in the poem in that section referencing the Trojan War.

I therefore have developed a notion that Dunster was more "in tune" with Lucretius (and Epicurus) than many other writers, so I would expect him to be drawn to some of the same questions that we are pursuing now -- especially the question of infinity / eternality of the universe.

I would love to read what Dunster wrote about eternality. I want to know what "Drexelius" said too (don't know who that is at this point) but I would expect Dunster to have wanted to follow up on many of the leads that we are following today.

Did you see anything indicating that any of Dunster's other works (especially on eternality) have still survived?

EDIT: Well it pays to Google before typing too much!
<https://books.google.com/books/about/Th...id=2mNiAAAACAAJ>